

Chambre des Représentants

SESSION 1959-1960.

26 FÉVRIER 1960.

PROJET DE LOI

permettant à l'État de garantir un ou plusieurs emprunts à contracter à l'étranger par le Congo belge.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Un projet de loi a été déposé sur le bureau des Chambres législatives tendant à autoriser le Ministre chargé des affaires économiques et financières du Congo belge et du Ruanda-Urundi à contracter à l'étranger, pour et au nom du Congo belge, un ou plusieurs emprunts jusqu'à concurrence d'un capital nominal de 3 milliards de francs congolais ou l'équivalent en d'autres monnaies.

Pour les emprunts précédemment émis à l'étranger par le Congo belge, les banquiers preneurs ont demandé que la garantie de l'État belge soit attachée au paiement des intérêts et des autres charges de l'emprunt et au remboursement du principal. Il y a lieu de prévoir qu'il en sera de même pour les nouveaux emprunts que le Congo belge demande à pouvoir émettre à l'étranger.

Le présent projet de loi a pour objet de permettre au Roi d'attacher la garantie de l'État belge à ces nouveaux emprunts.

Je vous salue, Mesdames, Messieurs, de bien vouloir réserver le bénéfice de l'urgence à l'examen de ce projet.

Le Ministre des Finances,

J. VAN HOUTTE.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1959-1960.

26 FEBRUARI 1960.

WETSONTWERP

waarbij de Staat ertoe gemachtigd wordt één of meerdere door Belgisch Kongo in het buitenland af te sluiten leningen te waarborgen.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Een wetsontwerp werd neergelegd op het bureau van de Wetgevende Kamers ten einde de Minister belast met de Economische en Financiële Zaken van Belgisch Kongo en van Ruanda-Urundi ertoe te machtigen, voor en in naam van Belgisch Kongo, één of meerdere leningen in het buitenland af te sluiten ten belope van een nominaal kapitaal groot 3 miljard Kongolese frank of de tegenwaarde in andere munten.

Voor de vroeger door Belgisch Kongo in het buitenland uitgegeven leningen hebben de opnemende bankiers gevraagd dat de waarborg van de Belgische Staat verbonden zou worden aan de betaling van de interesten en van de andere lasten der lening alsmede aan de terugbetaling van de hoofdsom. Er mag voorzien worden dat het eveneens zo zal zijn voor de nieuwe leningen die Belgisch Kongo vraagt in het buitenland te mogen emitteren.

Huidig wetsontwerp heeft tot doel de Koning te machtigen de waarborg van de Belgische Staat aan deze nieuwe leningen te verbinden.

Ik ben zo vrij, Mevrouwen, Mijne Heren, de dringende behandeling van dit ontwerp aan te vragen.

De Minister van Financiën,

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre du Congo belge et du Ruanda-Urundi et de Notre Ministre chargé des affaires économiques et financières du Congo belge et du Ruanda-Urundi,

Vu l'urgence,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances, Notre Ministre du Congo belge et du Ruanda-Urundi et Notre Ministre chargé des affaires économiques du Congo belge et du Ruanda-Urundi sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

L'Etat peut garantir le paiement des intérêts et des autres charges ainsi que le remboursement du principal d'un ou de plusieurs emprunts jusqu'à concurrence d'un capital nominal de 3 milliards de francs congolais ou l'équivalent en d'autres monnaies à contracter à l'étranger, pour et au nom du Congo belge.

Le Roi est autorisé à accorder cette garantie.

Art. 2.

Les conditions de ces emprunts seront soumises à l'autorisation du Ministre des Finances.

Art. 3.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 18 février 1960.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

J. VAN HOUTTE.

Le Ministre du Congo belge et du Ruanda-Urundi,

A. DE SCHRYVER.

Le Ministre chargé des affaires économiques et financières du Congo belge et du Ruanda-Urundi,

R. SCHEYVEN.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Belgisch Kongo en van Ruanda-Urundi en van Onze Minister belast met de economische en financiële zaken van Belgisch Kongo en van Ruanda-Urundi,

Gelet op de dringende noodzakelijkheid,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën, Onze Minister van Belgisch Kongo en van Ruanda-Urundi en Onze Minister belast met de economische en financiële zaken van Belgisch Kongo en van Ruanda-Urundi zijn ermede belast, in Onze naam, bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de inhoud volgt :

Eerste artikel.

De Staat kan zijn waarborg verbinden aan de betaling van de interesten en van de andere lasten, alsmede aan de terugbetaling van de hoofdsom van één of meerdere leningen ten belope van een nominaal kapitaal groot 3 miljard Kongolese frank of de tegenwaarde in andere munten, voor en in naam van Belgisch Kongo af te sluiten in het buitenland.

De Koning wordt gemachtigd deze waarborg te verlenen.

Art. 2.

De voorwaarde van deze leningen zijn onderworpen aan de machtiging van de Minister van Financiën.

Art. 3.

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

Gegeven te Brussel, 18 februari 1960.

VAN KONINGSWEGE :

*De Minister van Financiën,**De Minister van Belgisch Kongo en van Ruanda-Urundi,*

De Minister belast met de economische en financiële zaken van Belgisch Kongo en van Ruanda-Urundi,